

The International Women's Club of Frankfurt e.V.

CLUB NOTES



January 2023

Inhalt * Contents

President's Letter

Invitation Regular Meeting

Registration Regular Meeting

Honour long-term club members

First review Christmas Tea

Reviews Sub-Committees Mosaikschule and Hohenwald

Information President fundraising project

Informations Friendship

Informations 1.Vice President & Membership & Program

Review Interest Groups

Interest Groups Dates

Impressum

Präsidentin

Liebe Clubfreundinnen!

**„Das Jahr ist klein und liegt noch in der Wiege.
Der Weihnachtsmann ging heim in seinen Wald...“**



Diese Zeilen aus dem Monatsgedicht „Der Januar“ von Erich Kästner beschreiben unsere Stimmung im ersten Monat des neuen Jahres sehr gut: Die segensreichen und üppigen Weihnachtstage sind vorbei und das neue Jahr liegt vor uns wie ein neues Leben, welches erstmal klein und zart ist, jedoch schnell heranwächst und sich entwickelt.

Wie es sich entwickeln wird, können wir nur zum Teil mitbestimmen, aber dieser Teil kann von uns aktiv gestaltet werden. So werden wir vom Gesamtboard das auch weiterhin tun.

Zu unserem Programm im nächsten Regular Meeting am 11. Januar passt dieses weitere Zitat aus dem erwähnten Gedicht:

**...“Die leeren Felder sehnen sich nach Garben.
Die Welt ist schwarz und weiß und ohne Farben.
Und wär so gerne gelb und blau und rot.“**

Der beschriebenen Tristesse werden wir mit einer fröhlichen, bunten Modenschau begegnen! Unsere Clubmodels werden Ihnen die kommende Frühjahrs- und Sommerkollektion des Modelabels unserer Clubfreundin Mamta Sehgal präsentieren. Ihre wunderschönen Kleider, Blusen und Hosen in hellen und bunten Farben werden uns schnell einstimmen auf die wärmere Jahreszeit!

Freuen Sie sich mit mir auf eine beschwingte, erste Veranstaltung im neuen Jahr!

Dear Club Friends!

**"The year is small and still lies in its cradle.
Santa Claus went home into his forest ..."**

These lines by German poet Erich Kästner in his poem "January" describe our mood in the first month of the new year quite well: While the blessed and abundant Christmas days are over, the new year lies ahead like a new life – small and tender at first, but growing and developing quickly.

We can only influence how it develops in part – but that part can be forged actively by us.

That's how we on the board team will continue to do it.

For example, with our program in the next Regular Meeting on January 11, which is reflected in the following lines:

**“... The blackbirds are cold.
And the crows famish.
And humans, too, are in great need.
The empty fields long for sheaves.
The world is black and white and without colors.
And would so gladly be yellow and blue and red.”**

We will counter January's dreariness with a cheerful, colorful fashion show!

Our club models will introduce you to our club friend Mamta Sehgal's upcoming spring and summer collection.

Her beautiful dresses, blouses and pants in bright and colorful colors will easily put us in the mood for the warmer season!

I warmly welcome you all to this first vibrant event in the new year!

Your President Charlotte Weitbrecht



Einladung zum Regular Meeting am 11. Januar 2023 mit der Ehrung langjähriger Mitglieder und einer Modenschau

Liebe Clubmitglieder,

wir laden Sie herzlich zu unserem ersten Regular Meeting im neuen Jahr ein!

Auch dieses Mal ehren wir zunächst 12 unserer langjährigen Mitglieder, von welchen eine Clubfreundin seit 55 Jahren dabei ist.

Im Anschluss daran steht - auf vielfachen Wunsch - seit langem wieder einmal eine Modenschau auf dem Programm:



Unsere Clubfreundin Mamta Sehgal hat sich bereit erklärt, uns ihr Modelabel vorzustellen.

Als gebürtige Britin indischer Abstammung ist Mamta in Deutschland aufgewachsen und nach der Absolvierung ihrer akademischen Ausbildung zunächst in verschiedenen Verkaufspositionen diverser Branchen tätig gewesen. Nachdem sie 1986 ihren Ehemann Tarun kennenlernte, wurde sie nach und nach in die Modebranche eingeführt und gründete einige Jahre später in leitender Position zusammen mit ihm die Firma Mamtus Mode. Die Vision des Unternehmens ist Langlebigkeit und Nachhaltigkeit. Als verantwortungsvolles Unternehmen folgt Mamtus Mode der Philosophie

des Zusammenhalts und der gegenseitigen Unterstützung.

Das Unternehmen möchte seinen Kundinnen durch seine Mode ein Lebensgefühl vermitteln, welches es ihnen ermöglicht, sich einzigartig und selbstbewusst zu fühlen. Ziel ist es auch, den Kundinnen die Einzigartigkeit der Emotionen zu vermitteln, welche Mode durch ihre Bestandteile, wie z.B. einzelne Garne, erzeugen kann.

Jedes einzelne Produkt wird mit sehr viel Leidenschaft und Liebe zum Detail entworfen.



Die Modelle werden präsentiert von Anke Baumann, Gabriele du Fresne von Hohenesche, Bettina Harter-Zschocke, Susanne Held, Alida Lenz, Anna-Barbara Martens, Sigrid Volk und Dirkje Zondervan.

**Invitation to the Regular Meeting on 11 January 2023
with honoring long-standing members and a Fashion Show**

Dear Club Members,

We cordially invite you to our first Regular Meeting in 2023.

Once again, we begin our meeting by honoring 12 of our long-standing members, one of whom has been a club friend for 55 years.

Following this - by popular demand - a fashion show is once again on the program!

Our club friend, Mamta Sehgal, has agreed to introduce her fashion label (and exciting designs) to us.

A native of Britain of Indian descent, Mamta grew up in Germany and, after completing her academic education, initially worked in various sales positions in different industries. After meeting her husband Tarun in 1986, she was gradually introduced to the fashion industry and a few years later co-founded Mamtus Mode with him, serving in an executive position.

The company's vision is longevity and sustainability. As a responsible company, Mamtus Mode follows the philosophy of cohesion and mutual support.

Through its fashion, the company wants to give its customers an attitude towards life that allows them to feel unique and confident. The aim is also to convey to customers the uniqueness of the emotions that fashion can evoke through its components, such as individual yarns.

Every single product is made with a great deal of passion and attention to detail.



The models are presented by Anke Baumann, Gabriele du Fresne von Hohenesche, Bettina Harrer-Zschocke, Susanne Held, Alida Lenz, Anna-Barbara Martens, Sigrid Volk and Dirkje Zondervan.

Chairpersons Program Gerti Auerbach und Sabine Schmitt

Hotel Le Meridien Frankfurt
Wiesenhüttenplatz 38 60329 Frankfurt am Main

Regular Meeting Januar / January
Mittagessen · Modenschau / Lunch · Fashion Show
Mittwoch, 11. Januar 2023 / Wednesday, January 11, 2023

Haltestelle/Stop: Hauptbahnhof S-Bahn (S1 bis S9), Straßenbahn (11 bis 12, 14 bis 19 und 21),
U-Bahn (U4 & U5), Bus: 33, 37, 64, M46, N11, N12, N16, N4, N5

Parken/Parking: auf dem Hotelgelände (Gebühr 3,50 Eur / Std), Valet Parking (Gebühr)

11:00 Uhr Einlass/Registrierung	11:00 am Entry/Registration
11:30 Uhr Begrüßung, Ehrung langjähriger Mitglieder, Mittagessen und Modenschau	11:30 am Welcome, honouring of long-standing members, lunch and fashion show
Ca. 14:00 Ende	About 2:00 pm end

Anmeldungen und Absagen bis: Mittwoch, 4. Januar 2023, 12:00 Uhr	Reservations and cancellations until: Wednesday, January 4, 2023, 12:00 pm
---	---

Fayza Schwegler & Anke Baumann · reservation@iwc-frankfurt.de

Fayza Schwegler · 0151 67 22 40 62

(Anrufe bitte tagsüber - nicht am Wochenende) (Please call during the day - avoid weekends)

Im Preis von 41 € sind enthalten: 2 Gang Menü inkl. Wasser (veg. Essen + Unverträglichkeiten kann vorbestellt werden - <u>Ihre Wahl ist verbindlich!</u>)	The amount of 41 € includes: 2 course menu incl. water (you can order a veg. + special meal - <u>your choice is binding!</u>)
--	--

Bitte per Überweisung zahlen an IWC IBAN DE25 5005 0201 0200 6283 80 mit Name + RM Januar 2023	Please pay with bank transfer to IWC IBAN DE25 5005 0201 0200 6283 80 with name + RM Januar 2023
--	--

Eine Rückerstattung ist nur bei Stornierung VOR Anmeldeschluss möglich. Vielen Dank für Ihr Verständnis.	Refund is only possible with cancellation BEFORE the registration deadline. Thank you for your understanding.
--	---

Informationen zur Anmeldung:

Sie können sich wie gewohnt telefonisch oder per E-Mail anmelden, die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte den obigen Angaben. Verbindlich wird Ihre Anmeldung erst nach Eingang des Kostenbeitrags, den Sie bitte sofort überweisen. Sie erhalten dann eine Bestätigung Ihrer Anmeldung.

Barzahlung am Veranstaltungsort ist leider nicht möglich.

Falls es eine Beschränkung der Teilnehmerzahl gibt, werden die Anmeldungen in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Für die Anmeldung von Gästen gilt folgende Regel: Bei beschränkter Teilnehmerzahl werden Mitglieder, die sich rechtzeitig anmelden, bevorzugt berücksichtigt.

Registration informations:

You can register as usual by phone or by e-mail. Please see the contact details above. Your registration will only be binding after receipt of the fee, which you are kindly requested to transfer immediately. You will then receive a confirmation of your registration.

Unfortunately, cash payment at the venue is not possible.

If there is a limit to the number of participants, registrations will be considered in the order in which they are received. The following rule apply to the registration of guests: With a limited number of participants, members who register in time will be given preference.

Chairpersons Anke Baumann und Fayza Schwegler

Thank you very much for your relationship with our club.

Wir sagen ein herzliches Dankeschön an die Jubilarinnen für ihre Verbundenheit zum IWC.



Ehrungen

Januar 2023

Wir freuen uns, folgende Damen für ihre langjährige Mitgliedschaft in unserem Club zu ehren.



Honours

January 2023

We are very pleased to honour the ladies listed below for their long-term membership in our club



55 Jahre
Ingrid FISCHER (D/A)

45 Jahre
Helga S. INSAM (D)

35 Jahre
Haydée HUCKE (PE)
Barbara von KNORRE (D)
Ragna MEISSNER (D)

25 Jahre
Dr. Andrea ÁGOSTON (H)
Ilona AMBROSIUS (D)
Eva GEDLICH-HAGNER (D)
Renate GÜTH (D)
Annette HAAG (D)
Ingrid MUSCHELKNAUTZ (D)
Doris REINHARDT (D)

Chairpersons: Heidi Henschel und Barbara Schmidt-Hansberg



CHRISTMAS EVENT

CHRISTMAS TEA 2022 IM KAISERSAAL DES FRANKFURTER RÖMERS



Nach zwei Jahren in der Virtualität konnte unsere traditionelle Weihnachtsfeier „Christmas Tea“ endlich wieder in den Kaisersaal des Römers der Stadt Frankfurt zurückkehren!

After two years in virtual form, we were delighted to celebrate again our traditional "Christmas Tea" in the Kaisersaal of the Römer of the City of Frankfurt!

Das vorläufige Spendenaufkommen betrug 6.610 € (Stand 12.12.2022). Die Spenden sind wie immer für die Arbeit unserer Mitglieder in der Mosaikschule und dem Seniorenstift Hohenwald bestimmt.

The preliminary donations amounted to € 6,610 (as of 12/12/2022). The entire proceeds of this year's Christmas Tea will be used again to support the activities of our club members in the Sub-Committees at the Senior Citizens' Home Hohenwald and the Mosaik-School Frankfurt.



Der Christmas Tea 2022 fand erst nach dem Abgabetermin für den Druck der Januar-Club Notes 2023 statt. Ein ausführlicher Bericht mit Fotos und Impressionen über unser Weihnachtsevent 2022 finden Sie daher erst in den Club Notes Februar 2023.

Because the Christmas Tea 2022 took place after the print deadline for the January 2023 Club Notes, a detailed report with photos and impressions will appear in the February 2023 Club Notes.

Hier eine kurze Zusammenfassung des Programms: *Here is a brief summary of the program:*

MUSIKALISCHE EINLEITUNG „Adeste Fideles“ (Herbei, o ihr Gläub'gen)

BEGRÜSSUNG durch Bürgermeisterin Dr. Eskandari-Grünberg

MUSIKALISCHES INTERMEZZO „Hark! The Herald Angels Sing“

GRUSSWORT IWC-Präsidentin Charlotte Weitbrecht

MUSIKALISCHES INTERMEZZO IWC-Chor „Lieder der Welt“

LESUNG „Eine Weihnachtsgeschichte unserer Zeit“

erzählt von den Clubmitgliedern Fayza Schwegler und Anke Baumann

MUSIKALISCHES INTERMEZZO „Meditation“ von Jules Massenet

BEKANNTGABE DES SPENDENERGEBNISSES UND DANKESWORTE

der Vertreter des Seniorenstifts und der Mosaikschule

MUSIKALISCHES INTERMEZZO IWC-Chor „Lieder der Welt“

DANKESWORTE IWC-Präsidentin Charlotte Weitbrecht

MUSIKALISCHER AUSKLANG

Gemeinsames Singen des Liedes „Stille Nacht“ in zwei Strophen

Musikalische Umrahmung durch den Posaunenchor der Bethlehemgemeinde, den IWC-Chor unter Leitung von Christa Fülster, sowie Christian Leandro (Piano) und Michael Makarov (Violine)

Im Anschluss wurde zu einem Umtrunk in das Foyer geladen.

Afterwards, the guests were invited to a drink in the foyer.

Chairpersons Special Event Dr. Annkatrin Helberg-Lubinski und Dott. Laura Melara-Dürbeck

Alle Jahre wieder.....

.....Beginnt die Weihnachtszeit an der Mosaikschule mit den heiß ersehnten **Weihnachtskalendern**, die Mitglieder der Working Group pünktlich zum 1. Dezember in die Schule bringen. Sie sind der Startschuss für die Adventszeit, die auch in der Schule gefeiert wird. Neben geschmückten Fenstern sind sie das Signal, für ein weiteres Weihnachts-Highlight: der Besuch des Musik-Theaters am Palmengarten.

Besuch des Papageno-Theaters mit Schülern der Mosaikschule



Der alte Müller ist gestorben. Als Erbe hat er seinem Sohn nichts hinterlassen - außer einem sprechenden Kater. Nur, was soll dieser mit einem nutzlosen Mäusefresser anfangen? Doch das Erstaunen ist groß, als der Kater plötzlich zu reden beginnt und ihm verspricht, letztendlich alles zum Guten zu wenden....

Spätestens nachdem der Kater auf der Bühne spricht, sind die Schüler der Mosaikschule völlig gebannt von der Aufführung im Papageno-Theater. "Mucksmäuschenstill" folgen sie der Geschichte auf der Bühne. Nach zwei Jahren Pause konnte die Mittelstufe gemeinsam mit der Working Group Mosaikschule das alljährliche

Weihnachtsmärchen besuchen. Das Theaterstück ist ein voller Erfolg und die Befriedigung über das Happy End beschäftigt den Ein oder Anderen noch auf dem Nachhauseweg.

Die Working Group Mosaikschule verabschiedet sich nun in die Weihnachtsferien und wünscht allen ein gesegnetes und fröhliches Weihnachtsfest! Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Mitgliedern und Freunden, die durch ihre Unterstützung und Spenden für leuchtende Kinderaugen sorgen.



Every year, **the Christmas season begins** at Mosaic School with the much-anticipated **Christmas calendars** that members of the Working Group bring to school just in time for December 1. They kick off the Advent season, also celebrated at the school. In addition to decorated windows, they signal another Christmas highlight: a visit to the Music Theater at the Palmengarten.

Visit the Papageno Theater with students from the Mosaik School

The old miller has died. He has left his son nothing as an inheritance -

except a talking tomcat. What is he supposed to do with a useless mouse-eater? But the astonishment is great when the cat suddenly begins to talk and promises him to turn everything around to a better end.

The performance in the Papageno Theater spellbinds the students of the Mosaik School. They follow "mucksmäuschenstill" the story on stage. Finally, after a two-years break, the middle school could attend the annual Christmas fairy tale together with the Working Group Mosaic School. The play is a great success, and the satisfaction of the happy ending keeps some of them busy on the way home.



The Working Group Mosaic School now says goodbye due to the Christmas vacations and wishes everyone a blessed and merry Christmas! We want to thank all our members and friends for their support and donations, which make the children's eyes shine.

Chairpersons Working Group Mosaik School Heidi Henschel & Sabine LangHeinrich-Bartsch

Auszug aus der Herbstausgabe 2022 "Der Spatz", Die Zeitung des Seniorenstifts Hohenwald
Excerpt from the fall 2022 issue of "Der Spatz", the newspaper of Hohenwald Senior Citizens' Home



Das Engagement des IWC (Intern. Woman Club of Frankfurt)

YVONNE RAABE, Ergotherapeutin

Ehrenamtliches Engagement ist ja doch noch in vielen Häusern zu sehen, Gott lob.

Aber unsere Damen des IWC sind jetzt schon seit nunmehr 50 Jahren für unsere Senioreneinrichtung der Stiftung sehr erfolgreich im Einsatz!



„Seemann, lass das Träumen...“

IRIS HELFRICH, Koordinatorin der Betreuungs- und Therapieeinrichtungen

Auch in diesem Jahr gab der Oberurseler Shanty-Chor ein Konzert für unsere Bewohner:innen im Hohenwald.

Das Repertoire umfasste Seemannslieder und Schlager, bei denen so manche Bewohnerin und mancher Bewohner mitsang oder aber „ins Träumen kam“.

Am Brunnen und auf den Balkon-Logenplätzen wurde eine erfrischende Beerenbowle serviert, sodass es an diesem Sommernachmittag an nichts fehlte.

Sie bemühen sich seither mit vielen abwechslungsreichen Veranstaltungen, sei es Musik, Videovorführungen, Laienschauspielgruppen, Mundart-Erzählern oder auch eigenen Programmen, den Bewohnerinnen und Bewohnern den Alltag nicht alltäglich werden zu lassen.

Der Shanty Chor Oberursel oder auch der in der Stadt Frankfurt berühmte Alleinunterhalter „Benny Maro“ sind häufig Gäste in unserem Haus. Elfmal im Jahr ist es für unsere Heimbewohnerinnen und Heimbewohner eine tolle Vorstellung von fröhlichem Treiben.

„Corona“ hat auch hier nicht Halt und uns viele Male einen Strich durch die Rechnung gemacht. Aber der Einfallsreichtum und Wille, etwas zu schaffen, brach nicht ab und es wurden einfach die Veranstaltungen vor das Haus verlegt und Künstler engagiert, die auch mit ihren Instrumenten vor dem Haus spielen. Nützliche Geschenke, die jeder gern angenommen hat, wurden organisiert und sich darüber Gedanken gemacht, wie man den Menschen in unserem Haus etwas Besonderes bieten kann.

Dafür sagen wir auch auf diesem Wege allen Damen des IWC, besonders aber Frau Schröter, welche die Organisation der Veranstaltungen innehat, herzlich DANKE!!!



Aktuelles | 5

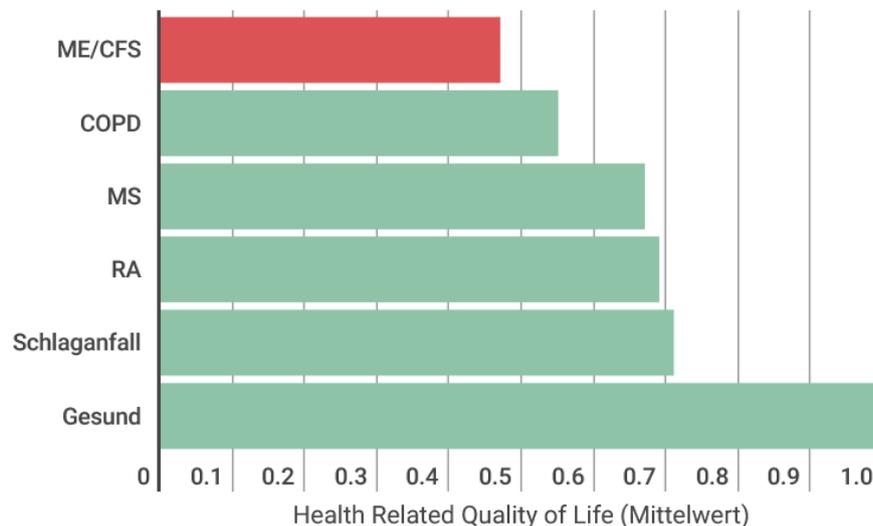
Die Unterstützung der ME/CFS "Research Foundation" wird unser diesjähriges Spendenprojekt

ME/CFS gehört zu den Krankheiten mit der niedrigsten Lebensqualität überhaupt. Teilweise niedriger als bei Schlaganfall-, Herzinsuffizienz- oder Krebspatienten. Studien haben bei ME/CFS-Patienten die niedrigsten Vitalitäts- und Funktionalitätswerte aller chronischen Erkrankungen gemessen (z. B. Hvidberg et al. 2015).

Dadurch leiden ME/CFS-Erkrankte unter starker Einschränkung ihres alltäglichen Lebens und sind dabei auf ständige Hilfe angewiesen.

Der Graph veranschaulicht die niedrigen Werte des „Health-related quality of life (HRQOL)“ nach Hvidberg et al. 2015. Damit messen Gesundheitsbehörden und Wissenschaftler auf der ganzen Welt die Lebensqualität verschiedener Erkrankungen. In den HRQOL fließen u. a. körperliche Einschränkung, Tagesaktivitäten und Schmerzen ein.

Infogramm zu → ME/CFS-Lebensqualität



Quelle: Bakken et al. (2014) doi:10.1186/s12916-014-0167-5
(c) Deutsche Gesellschaft für ME/CFS

The support of the ME/CFS "Research Foundation" will be our fundraising project this year

ME/CFS is one of the diseases with the lowest quality of life of all. In some cases lower than stroke, heart failure or cancer patients. Studies have measured the lowest vitality and functionality scores of all chronic diseases in ME/CFS patients (e.g., Hvidberg et al. 2015).

As a result, ME/CFS patients suffer severe limitations in their daily lives and depend on constant support.

The graph illustrates the low values of the "Health-related quality of life (HRQOL)" according to Hvidberg et al. 2015, which health authorities and scientists around the world use to measure the quality of life of various diseases. The HRQOL includes, among other things, physical limitation, daily activities and pain.

President Charlotte Weitbrecht

Informationen * Friendship * Informations

Mit großer Trauer geben wir den Tod unseres sehr geschätzten langjährigen Clubmitgliedes

Dorit Haberstock bekannt.

Sie verstarb am 27. November 2022.

Ihrer Familie gilt unsere herzliche Anteilnahme.

*

With great sadness we announce the passing of our very esteemed long-standing club member

Dorit Haberstock.

She died on November 27, 2022.

We extend our deepest sympathy to her family.

Mit großer Trauer geben wir den Tod unseres ehemaligen langjährigen sehr geschätzten Clubmitglieds und Präsidentin des Clubjahrs 1989/90 **Dr. Iphigenia Haas** bekannt.

Sie verstarb am 21. November 2022. Mit großem Engagement setzte sie sich als Chairperson für das Wohl der Kinder der Albert-Griesinger-Schule und späteren Mosaikschule ein.

Ihrer Familie gilt unsere herzliche Anteilnahme.

*

With great sadness we announce the passing of our former esteemed and committed long-standing club member and President of the club year 1989/1990 **Dr. Iphigenia Haas.**

She passed away on November 21, 2022. With great engagement she worked as Chairperson for the welfare of the children of the Albert-Griesinger-Schule and Mosaikschule.

We extend our heartfelt sympathy to her family.

Wie wir erfahren haben, verloren zwei unserer Clubmitglieder ihre Gatten.

Christel Gruber am 29. November 2022

und

Dr. Hannelore Daubert am 1. Dezember 2022

Ihnen und ihren Familien gilt unsere herzliche Anteilnahme.

*

We have received the sad news that two of our club members lost their husbands.

Christel Gruber on November 29, 2022

and

Dr. Hannelore Daubert on December 1, 2022

We extend our deepest sympathy to them and their families.



Welfare-Projekte

Für die Auswahl der **diesjährigen Welfare-Projekte** möchten wir unsere Clubmitglieder nochmals bitten, ihre Vorschläge bis spätestens Ende Januar 2023 bei uns einzureichen. Es muss sich hierbei um Projekte von gemeinnützig anerkannten Organisationen handeln.

Wir danken für Ihre Mitarbeit!

Welfare Projects

In order to select **this year's Welfare Projects**, we would like to ask our club members once again to submit their proposals to us by the end of January 2023 at the latest. Please note that only projects from non-profit organizations can be considered.

Thank you for your cooperation!

Chairpersons: Seyhan Azak

Tel.: 06103 - 4 38 78

seyhan1_azak@yahoo.de

Esther Müller

Tel.: 06103 - 4 37 50

esther_mueller@gmx.net

Informationen * First Vice President & Membership & Program* Informations

Wie wir aus der Presse erfahren haben, verstarb am 30. Oktober 2022 im Alter von 81 Jahren **Rosemarie Wolf-Almanasreh de Carvalho Esteves**, unsere **erste Norgall-Preisträgerin**.

Frau Wolf-Almanasreh war die erste Leiterin des *Amtes für multikulturelle Angelegenheiten* in Frankfurt und gründete dort den *Verband binationaler Familien und Partnerschaften*. Für ihr Engagement in der „*Interessengemeinschaft der mit Ausländern verheirateten Frauen*“ wurde sie 1978 mit dem ersten Elisabeth-Norgall-Preis gewürdigt. 1985 erhielt sie den Fritz-Bauer-Preis für ihr unbequemes und unerschrockenes Eintreten für Gerechtigkeit und Menschlichkeit. 2005 wurde ihr das Bundesverdienstkreuz am Bande für ihr lebenslanges, ehrenamtliches Engagement verliehen.

*

As we learned from the press, **Rosemarie Wolf-Almanasreh de Carvalho Esteves**, our **first Norgall Award winner**, passed away on October 30, 2022 at the age of 81.

Ms. Wolf-Almanasreh was the first head of the *Office for Multicultural Affairs* in Frankfurt, where she founded the *Association of Binational Families and Partnerships*. In 1978, she was honored with the first Elisabeth Norgall Prize for her commitment to the "*Interest Group of Women Married to Foreigners*." In 1985, she received the Fritz Bauer Prize for her uncomfortable and fearless advocacy for justice and humanity. In 2005, she was awarded the Federal Cross of Merit on Ribbon for her lifelong voluntary commitment.

1.Vice President Catalina Szegöffy



Neue Kontaktdaten / New contact details

RENATE HENRICH
K&S Seniorenresidenz Kelkheim
Frankfurter Straße 39
Zimmer 318
65779 Kelkheim
Tel.: 0152 04798327

CARIN-LOLITA GRAEGER
E-Mail: carin@graeger.eu

Chairpersons Brigitta Hofmann und Dr. Mirjana Kotowski
membership@iwc-frankfurt.de



Terminvorschau der Regular Meetings/ Preview Regular Meeting dates in 2023

- **8. Februar 2023** – Lunch with the presentation of our donation project
- **8. März 2023** – Lunch with Norgall-Prize-Award
- **12. April 2023** – Dinner with lecture
- **10.Mai 2023**- Lunch with Annual Membership Meeting and lecture

Chairpersons Program Gerti Auerbach und Sabine Schmitt, Assistenz Monika Mörlner

Bericht * Interest Groups * Review

Art 1 - Museum and Gallery Visits in the Frankfurt Area/ Museums- und Galeriebesuche im Raum Frankfurt



Haben Sie schon von Chagall gehört?

Im November besuchten 25 Clubfreundinnen die Ausstellung *Chagall: Welt in Aufruhr* in der Schirn. Die Ausstellung beleuchtet eine bislang wenig bekannte, aber wichtige Seite seines Schaffens – die 1930er und 1940er Jahre. Die junge Expertin vermittelte uns wundervolle Einblicke in die Gemälde und dazu einiges Neues aus Chagall's Leben. Erfüllt von den tollen Farben verließen wir die Schirn in den düsteren Novembertag.

Have you heard of Chagall?

In November 25 club members visited the exhibition *Chagall: A marvelous experience* at the Schirn. The exhibition shows important works produced in the 1930s and 1940s which have been largely overlooked. The young art expert introduced us to wonderful details in his work and some new facts about his life. Full of amazing colours we left the Schirn to be greeted by a grey November day.



Chairpersons: Gerti Auerbach und Barbara Schmidt-Hansberg



Listening to and understanding music - Musik hören und verstehen

Weltklasse-Konzert im Wohnzimmer! Musikalische Einstimmung auf die Adventszeit bei Ev d'Arcy-Moura



Trotz herbstlichem Novemberwetter erlebten wir einen sehr gemütlichen und dabei musikalisch hochwertigen Nachmittag bei unserer Chairperson und Gastgeberin Ev d'Arcy-Moura in Kronberg. In dem liebevoll weihnachtlich dekorierten Ambiente lauschten wir der wunderbaren Musik von Franz Schubert und Cesar Franck, dargeboten vom Duo Gershwin/Tyshaeva.

Die Pianistin **Anna Tyshaeva** ist eine international konzertierende Solistin und Kammermusikerin, welche von der Presse als „Poetin am Flügel“ gefeiert wird.

Der **Geiger Michel Gershwin** war u.a. Konzertmeister des St. Petersburger Philharmonischen Kammerorchesters und konzertiert als Solist mit mehreren Besetzungen weltweit.

Mit großer Virtuosität spielten die beiden Musiker sich in unsere Herzen. Diese außergewöhnliche Darbietung hat alle Teilnehmerinnen sehr beeindruckt und berührt und so gab es auch dementsprechend großen Applaus. Bei anschließender Tee- und Kaffeerunde mit weihnachtlichem Gebäck hatten wir Gelegenheit, uns über das Konzert persönlich mit den Künstlern auszutauschen. Es war ein wunderschöner Nachmittag, der uns noch lange in Erinnerung bleiben wird!

A World-Class Concert in the Living Room! Musically ready for Advent at Ev d'Arcy-Moura's home.

Despite the autumn November weather we enjoyed a cozy afternoon and a high-quality musical performance at the home of our chairperson and host, Ev d'Arcy-Moura, in Kronberg.

Surrounded by her lovely Christmas decorations, we listened to the wonderful music of Franz Schubert and Cesar Franck, performed by the duo Gershwin/Tyshaeva.

Pianist Anna Tyshaeva is an internationally performing soloist and chamber musician, celebrated by the press as "a poet on the grand piano", while **violinist Michel Gershwin** currently performs as a soloist with several ensembles worldwide, after having held the role of concertmaster in several well-known orchestras, such as the St. Petersburg Philharmonic Chamber Orchestra, in the past.

The two musicians played their way into our hearts with great skill and artistry. All participants were impressed and moved by the artists' extraordinary performance, which consequently ended in great applause. Afterwards, together with the artists, all guests had the opportunity to discuss the fantastic concert over coffee, tea and Christmas pastries. We will remember this wonderful afternoon for a long time!

Charlotte Weitbrecht



No Stamps for the Paper basket



v. Bodelschwingsche
Stiftungen Bethel

Pastor Ulrich Pohl

Vorsitzender des Vorstandes
Dankort · Quellenhofweg 25
33617 Bielefeld
Telefon 0521 144-3600
Telefax 0521 144-5138
spenden@bethel.de

v. Bodelschwingsche Stiftungen Bethel
Pastor Ulrich Pohl · Postfach 130260 · 33545 Bielefeld

Frau
Doris Faus-Seifert
Neuwiesenstr. 1
60528 Frankfurt

Ihre Spendernummer: 3274348
Bethel, den 14.11.2022

Sehr geehrte Frau Faus-Seifert,

Ihre Briefmarkenspende hat uns unversehrt erreicht. Für Ihre Gabe danke ich Ihnen sehr herzlich – auch im Namen derer, denen Ihre Spende zugutekommt.

Mit großer Freude und erwartungsvoller Spannung öffnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit Behinderung in der Betheler Briefmarkenstelle die eingehenden Kartons und Päckchen. Welche „gezackten Schätze“ wohl angekommen sein mögen?

In diesen Postsendungen steckt oft viel Arbeit: Egal ob Vereine, Schulklassen, Kirchengemeinden oder Einzelpersonen die Briefmarken gesammelt haben – sie müssen verpackt und zur Post gebracht werden.

Für dieses Engagement sind wir sehr dankbar. Denn jede einzelne Marke trägt zum Erhalt von 130 Arbeitsplätzen für behinderte Menschen bei. Ganz herzlichen Dank!

Aus Bethel grüßt Sie freundlich

Ihr

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Doris Faust-Seifert".

Chairperson Doris Faust-Seifert

Termine * Interest Groups * Dates

Legende

O offen
G geschlossen
G/Gä geschlossen, Gäste willkommen

Key

O open
G closed
G/Gä closed group, guests are welcome

No Stamps for the Paper Basket

We collect used stamps still adhering to parts of the envelope, for handicapped people living in a special protective centre at Bethel.

Your thoughtfulness and assistance help to provide these people with an adequate therapy. An empty box is always waiting for you at our monthly meetings. You may also send used stamps to my address.

Chairperson Doris Faust-Seifert Tel: 069-67 72 63 80

Mi 4.1. Conversation et cuisine françaises / Conversation and French Cuisine 0

14:30 Uhr Ort/Venue: Nous nous retrouverons au Café Mozart à Francfort
2:30 p.m. Merci de prévenir les chairpersons de votre présence à cette réunion et pour plus d'informations.

Chairpersons Christina von Falkenhausen christina@falkenhausen.de
Béatrice Portoff Tel. 0611-53 23 803
beatriceportoff@yahoo.com

Mo 9.1. Rafraîchissez votre français / French for advanced beginners 0

10:00 Uhr Ort/Venue: per Zoom – Link wird bei Anmeldung gesendet
10:00 a.m.

10:00 – 11:00 Group Advanced Beginners
11:00 – 12:00 Group Advanced

Bitte bei den Chairpersons anmelden.
Please contact the chairpersons for registration and more information.

Chairpersons Dr. Hannelore Daubert Tel. 069-63 15 19 54
hannelore-daubert@t-online.de
Béatrice Portoff Tel. 0611-53 23 803
beatriceportoff@yahoo.com

Mo 9., 16., 23., 30.1. Songs of the World / Lieder der Welt jeden Montag / every Monday 0

19:30 Uhr Ort/Venue: Friedenskirche Offenbach, Geleitsstr. 104, 63067 Offenbach
7:30 p.m.

Nach einem Warm-up für Körper, Atem und Stimme üben wir eine Anzahl von Liedern aus verschiedenen Epochen und Kulturräumen.

Interessierte neue Chorsängerinnen möchten sich bitte mit Christa Fülster in Verbindung setzen.

Chairperson Christa Fülster Tel. 0173-72 40 686
christa_fuelster@yahoo.de

Termine * Interest Groups * Dates

Di 10.1.	Littérature Française / French Literature	G/Gä
-----------------	--	-------------

10:00 Uhr
10:00 a.m.

Ort/Venue: Nous nous retrouverons chez Eva Sillo-Seidl.

Le livre choisi pour janvier est **"Le Mage du Kremlin"**, un grand roman de la Russie contemporaine de Giuliano da Empoli qui a reçu le Grand Prix du roman de l'Académie Française 2022.

Chairpersons

Marie Thérèse Schütz
Irene Steuernagel

Tel. 06157-98 94 39
Tel. 069-54 22 28

Di 10.1.	„Meet the Artist“ / Besuch beim Künstler	G
-----------------	---	----------

17:00 Uhr
5:00 p.m.

Ort/Venue: Wir treffen uns bei Nadine Cromme, Handweberei,
Zeilsheimerstr 10, Kelkheim/ Ts.

Please register with the Chairpersons **by email only**.

Chairpersons

Petra Kaffeessieder
Dirkje Zondervan

Tel.: 0172-67 05 614
pkaffeessieder@yahoo.de
Tel.: 06172-18 50 746
d.zondervan@t-online.de

Mi 11.1.	Regular Meeting siehe Seite / please refer to page 4-6
-----------------	---

Do 12.1.	Plenty to Say Gäste auf Anfrage / Guests please contact chairpersons	G/Gä
-----------------	---	-------------

12:00 Uhr
noon

Ort/Venue: Ort steht noch nicht fest/place to be confirmed

Chairpersons

Angela Schäfer
Sigrid Volk

Tel. 069-53 43 21
angela.m.schaefer@t-online.de
Tel. 069-56 03 309
sigrid.volk@web.de

Do 12.1.	Regulars' Table/ Stammtisch	0
-----------------	------------------------------------	----------

19:00 Uhr
7:00 p.m.

Ort/Venue: Ort steht noch nicht fest, bitte bei der Chairperson nachfragen
Please ask the chairperson for the meeting point

Liebe Stammtisch-Freundinnen und die es noch werden wollen, Neues aus dem Club-leben erfahren, Gedanken austauschen und am Club interessierte Gäste mitbringen ist mein Ziel. Kommt ohne Anmeldung dazu, trinkt und esst (wenn ihr wollt) und genießt einen fröhlichen Abend.

Dear friends of the Regulars' Table and those who would like to become one, for a talk in the new club year. My intention is to share news about club life, exchange ideas and bring guests who are interested in the club. Come along without registration, drink and eat (if you like) and enjoy a happy evening.

Chairperson

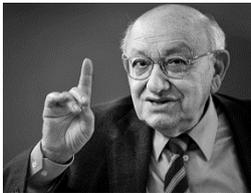
Susanne Held

Tel. 0171-58 38 008
sfheld@form-plast.de

Termine * Interest Groups * Dates

Di 17.1.	We Cook International / Wir kochen international	G
12:30 Uhr 12:30 p.m.	Ort/Venue: Sabine Schwarz, Philipp-Holzmann-Str. 74, 63303 Dreieich	
Chairpersons	Seyhan Azak Ellen Steinfelder	Tel. 06103-4 38 78 seyhan1_azak@yahoo.de Tel. 06182-2 75 08 steinfelder_ellen@outlook.de
Di 17.1.	An English Evening	O
18:30 Uhr 6:30 p.m.	Ort/Venue: The English Theatre Frankfurt Gallusanlage 7, 60329 Frankfurt am Main	
	SISTER ACT a divine musical comedy	
	We will meet at James the Bar at 6.30pm for a drink before the performance begins. Please register with one of the chairpersons.	
Chairpersons	Cornelia Klaus Dirkje Zondervan	Tel. 06173-63 784 cornelia_klaus@t-online.de Tel. 06172-18 50 746 d.zondervan@t-online.de
Do 19.1.	English in Frankfurt	O
10:30 Uhr 10:30 a.m.	Ort/Venue: We will meet at Schirn Café, Römerberg, Frankfurt/M.	
	Please contact the chairpersons for more information	
Chairpersons	Susan Edleston Tiina Huber	Tel. 069-63 11 518 suedleston@gmail.com Tel. 069-72 46 18 tiina.huber@googlemail.com
Do 19.1.	Art 1, Museum and Gallery Visits in the Frankfurt Area Museums- und Galeriebesuche im Raum Frankfurt	O
11:00 Uhr 11:00 a.m.	Ort/ Venue: Historisches Museum, Saalhof 1,60311 Frankfurt Führung durch die Ausstellung	
	Alles verschwindet! Carl Theodor Reiffenstein	
	Frankfurt, ewige Baustelle. Das traf im 19. Jahrhundert genauso zu wie heute. Damals veränderte sich das Stadtbild in einer zuvor unbekanntem Geschwindigkeit. Auf diese Entwicklung reagierte Carl Theodor Reiffenstein und schuf zwischen 1836-1893 rund 2000 Zeichnungen und Aquarelle des alten Frankfurt. <i>Es gelten die dann gültigen Coronaregeln!</i> Anmeldungen bei den Chairpersons.	
Chairpersons	Gerti Auerbach Barbara Schmidt-Hansberg	Tel. 06196-14 08 gertiauerbach@web.de Tel. 06081-12 571 b.schmiha@gmx.de

Termine * Interest Groups * Dates

Fr 20.1.	Sub-Committee Mosaikschule	0
9:00 Uhr 9:00 a.m.	Ort/Venue: Best Western Hotel Friedberger Warte Homburger Landstraße 4 – 60389 Frankfurt Parkplätze sind vorhanden	
	Die Mosaikschüler bereiten ein Menü zu unter professioneller Anleitung in der Schauküche des Hotels. Im Anschluss wird das Ergebnis gemeinsam getestet. Ende ca. 12:00 Uhr.	
	<i>Anmeldung bitte nur bei Heidi Henschel.</i>	
Chairpersons	Dr. Sabine LangHeinrich-Bartsch Heidi Henschel	Tel. 0171-34 85 705 langheinrich-bartsch@t-online.de Tel. 0173-87 98 307 rehm.henschel@t-online.de
Fr 20.1.	Grupo Español/Spanish Group	G/Gä
13:00 Uhr 1:00 p.m.	Ort/Venue: Catalina Szegöffy, Melsungerstrasse 6, 60389 Frankfurt /am Main	
	Avisen por favour directamente a la anfitriona una semana antes de la fecha, si pueden o no pueden participar.	
Chairpersons	Anneliese Schmidt Josephine Schwerbrock-Faessen	Tel. 069-89 36 98 heinz-anneliese.schmidt@t-online.de Tel. 06101-82 51 295 j.schwerbrock-faessen@web.de
Di 24.1.	All about plants / Es grünt so grün	G
15:00 Uhr 3:00 p.m.	Ort/Venue: Wir treffen uns bei Ute Grasse, Isenburgring 19, 63039 Offenbach Ruth Hartmann-Wohlfender bringt uns die herrlichen Gärten und Parks von Paris näher.	
Chairpersons	Ute Grasse Alida Lenz	Tel. 069-83 36 50 um.grasse@arcor.de Tel. 069-85 70 28 27 alida.lenz@icloud.com
Do 26.1.	Faces of Frankfurt / Frankfurter Gesichter	0
18:00 Uhr 6:00 p.m.	Ort/Venue: Zoom-Meeting	
	Saskia stellt Marcel Reich-Ranicki vor, einen polnisch-deutschen Autor und Publizisten. Er gilt als einflussreichster deutschsprachiger Literaturkritiker seiner Zeit.	
	Saskia introduces Marcel Reich-Ranicki , who was a Polish-German author and publicist. He is considered the most influential German-language literary critic of his time.	
Chairpersons	Angela Schäfer Sabine Schmitt	Tel. 069-53 43 21 / 0177-83 79 406 angela.m.schaefer@t-online.de Tel. 069-54 80 66 54 / 0170-34 45 157 sabine01schmitt@gmail.com

Termine * Interest Groups * Dates

Do 26.1.	Listening to and Understanding Music / Musik hören und verstehen	0
-----------------	---	----------

19:00 Uhr
7:00 p.m.

Ort/Venue: Arcadensaal des Freien Deutschen Hochstifts,
Großer Hirschgraben 23-25, 60311 Frankfurt am Main

„FREUNDE –APÉRO“



Romantische Komponistinnen um Felix und Cécile Mendelssohn

Vortrag: Dr. Ulrike Kienzle

Musik: Trio Hannari

Romantic Women Composers around Felix and Cécile Mendelssohn

Lecture: Dr. Ulrike Kienzle

Music: Trio Hannari

Näheres bei Anmeldung / More details on registration

Chairpersons

Ev d'Arcy-Moura

Tel: 06173-79 559

info@bem-parece.com

Charlotte Weitbrecht

Tel.: 0173-39 01 582

charlotte.weitbrecht@t-online.de

Di 31.1.	Past President Meeting / Treffen ehemaliger Präsidentinnen	0
-----------------	---	----------

15:30 Uhr
3:30 p.m.

Ort/ Venue: Hotel Frankfurter Hof, Kaiserplatz, 60311 Frankfurt

Bitte bei der Chairperson anmelden/Please contact the chairperson for registration

Chairperson

Yong-Hi Yim-Siegels

Tel: 06174-25 66 31

fam.siegels@yahoo.de

Termin steht noch nicht fest	Date and place not yet fixed	
Bitte die Chairperson(s) kontaktieren	Please contact the Chairperson(s)	
	Mah Yongg wöchentlich	G

Chairperson

Elisabeth Vennekens

Tel. 069-59 29 81

evennekens@aol.com

	Subkomitee Seniorenstift Hohenwald	G
--	---	----------

Chairpersons

Kaja Janssen

Tel. 069-77 57 10

Rosemarie Schroeter

Tel. 06174-2 31 94

Termine * Interest Groups * Dates

Kein Treffen im Januar / No meeting in January

Bridge Tournament / Bridge für Fortgeschrittene
Conversación para principiantes / Conversation for beginners
Cooking International Specialities
Cucina Italiana
English in Frankfurt
Frankfurt Insight/Frankfurt erleben
Golf Spielpause bis April 2023
Hausmusik Gesang - Atemtechnik und Stimmbildung
History Working Group
Inter-Continental Gourmets
International Contacts
People, Countries, Cultures, „My Time in ...“/ Menschen, Länder, Kulturen, „Meine Zeit in...“
Rafraîchissez votre français / French for advanced beginners
The English Bookclub
Useful Plants and Flowers / Nützliche Pflanzen und Blumen
We cook international / Wir kochen international
Wine tasting/Weinverkostung
World Literature Forum

Chairpersons der Interest Groups: Almut Kläs und Angelika Schaack
interestgroups@iwc-frankfurt.de

Impressum

Club Notes – Ausgabe Januar 2023 / Erscheinung: elfmal jährlich, Juli/August als Doppelheft.
Der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten. Die Meetings des IWC sind medienöffentliche Veranstaltungen.
The International Women's Club of Frankfurt e. V. – www.iwc-frankfurt.de

Postbank Frankfurt:

Konto Nr. 58 987 606 BLZ 500 100 60 IBAN: DE82 5001 0060 0058 9876 06 BIC: PBNKDEFF

Frankfurter Sparkasse:

Konto Nr. 445 908 BLZ 500 502 01 IBAN: DE51 5005 0201 0000 4459 08 BIC: HELADEF1822

Editor

Susanne Held
Corresponding Secretary
csecretary@iwc-frankfurt.de

English language assistance

Susan Edleston
Ingrid Malhotra
Roseann Padula

Mailing / Versand

Martina Brück-Bassmann
Ute Grasse
clubnotes@iwc-frankfurt.de

B e i t r ä g e b i t t e i m m e r b i s z u m 1 . d e s V o r m o n a t s !

Chairpersons der Webseite: Evelyn Felten und Susanne Held – webmaster@iwc-frankfurt.de
